Организация Объединенных Наций S/2010/637



Совет Безопасности

Distr.: General
10 December 2010
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 7 декабря 2010 года на имя Председателя Совета Безопасности

Я хотел бы сослаться на свое письмо от 30 ноября 2009 года (S/2009/642), в котором я проинформировал Председателя Совета Безопасности о прогрессе, достигнутом Смешанной камеруно-нигерийской комиссией, и на его ответ от 14 декабря 2009 года (S/2009/643), в котором он сообщил, что принял к сведению мое намерение продолжить деятельность Группы Организации Объединенных Наций по оказанию поддержки Смешанной комиссии при финансовом обеспечении за счет регулярного бюджета. В настоящем письме я также хотел бы проинформировать Вас о последних достижениях и мерах, принятых Смешанной комиссией.

Как Вам известно, Организация Объединенных Наций учредила Смешанную комиссию для содействия осуществлению решения Международного Суда по пограничному спору между Камеруном и Нигерией от 10 октября 2002 года. В рамках своей миссии добрых услуг и при поддержке Секретариата Организации Объединенных Наций я продолжал содействовать выполнению решения Международного Суда.

Мандат Смешанной комиссии предусматривает, в частности, оказание поддержки в демаркации сухопутной границы и делимитации морской границы, содействие выводу войск и передаче полномочий в приграничных районах, урегулирование положения затрагиваемого решением Суда населения и вынесение рекомендаций в отношении мер укрепления доверия. В числе достигнутых к настоящему времени успехов в осуществлении решения Суда — вывод войск и передача полномочий в районе озера Чад (декабрь 2003 года), вдоль сухопутной границы (июль 2004 года) и на полуострове Бакасси (начало вывода войск и передача полномочий в июне 2006 года и завершение процесса в августе 2008 года), а также делимитация морской границы (май 2007 года). В течение 2010 года Смешанная комиссия смогла и далее содействовать беспрепятственному и мирному осуществлению процесса, в том числе поддержанию открытого диалога и связей между обеими странами. Ниже приводится информация о некоторых мероприятиях, в контексте проведения которых Группа Организации Объединенных Наций по оказанию поддержки Смешанной комиссии обеспечивала основную, техническую и материально-техническую поддержку.

Что касается демаркации примерно 1950 километров сухопутной границы, то в 2010 году был достигнут дальнейший прогресс в проведении оценки на местах; Камерун и Нигерия достигли к настоящему времени договоренности

10-69451 (R) 161210 161210

об участке границы, протяженность которого составляет 1466 километров. Это без учета еще одного участка протяженностью в 95 километров, оценка которого осуществляется в настоящее время. Прогресс в настоящее время замедляется, поскольку географический район становится все более труднодоступным и стороны, кроме того, проводят свои совещания нерегулярно, в связи с чем происходят задержки с принятием Смешанной комиссией своих решений.

В 2010 году ускорились темпы выполнения контрактов по демаркации границы, финансируемых за счет внебюджетных источников. Подрядчик, отвечающий за разбивку сети опорных точек, намеревался скорректировать спутниковые изображения, чтобы привести их в соответствие с фактическими координатами на местности. Предусмотренная контрактом работа на местности и практикум по вопросам создания потенциала для технических специалистов Камеруна и Нигерии завершены. В первом полугодии 2010 года Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов продолжало работы по демаркации границы, установив 378 пограничных столбов вдоль первого участка сухопутной границы начиная от озера Чад.

Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов столкнулось с целым рядом ограничений, в числе которых — неполное предоставление технических спецификаций о месторасположении столбов, а также затрагивающие безопасность инциденты с жителями пограничных общин, что не позволило ему добиться цели установления 700 пограничных столбов, предусмотренной соглашением по проекту в отношении этого первого участка сухопутной границы.

Что касается морской границы, то в 2010 году Камерун и Нигерия достигли договоренности о «положении о ресурсах», в котором речь идет о нефтяных и газовых месторождениях, прилегающих к их общей морской границе. Это положение, которое открывает путь к трансграничному сотрудничеству в нефтяном и газовом секторах, обеспечивает основу для достижения правительствами обеих стран соглашения по всем аспектам разведки и добычи углеводородов. Стороны достигли также договоренности относительно положения, касающегося нефтяных и газовых сооружений и зон безопасности, а также институционного арбитража как наиболее предпочтительного метода урегулирования конфликта.

В сообщениях гражданских наблюдателей Организации Объединенных Наций, которые осуществляют наблюдение за положением в районах сухопутной границы и на полуострове Бакасси, отмечается, что в целом положение по-прежнему остается спокойным.

Учрежденный 12 июня 2006 года в соответствии с Гринтрийским соглашением Комитет по последующим мерам продолжил свою работу после того, как 14 августа 2008 года состоялась окончательная передача полномочий от Нигерии Камеруну в «зоне» на полуострове Бакасси.

Двум заседаниям комитета по последующим мерам в 2010 году (оба состоялись в Женеве — 5 и 6 июля и 28 и 29 октября) предшествовали поездки наблюдателей в Бакасси. Комитет по последующим мерам отметил усилия, предпринятые для ознакомления населения с правилами и положениями, касающимися рыболовства, и использования лесных ресурсов, а также готов-

ность камерунских властей расследовать любые, доводимые до их сведения сообщения о предполагаемых инцидентах.

В 2010 году Смешанная комиссия продолжала оказывать поддержку в разработке мер по укреплению доверия в целях обеспечения гарантий безопасности и благополучия затрагиваемого населения, а также содействие инициативам по укреплению доверия между правительствами и народами обеих стран.

По просьбе обеих сторон мой Специальный представитель продолжил обсуждения с координаторами-резидентами в Камеруне и Нигерии с целью проведения обзора их программ оказания помощи в целях развития для того, чтобы привести в соответствие с программами укрепления трансграничного доверия и программами в области развития. По итогам этих обсуждений должны быть подготовлены совместная стратегия, руководить которой и отвечать за которую должны сами стороны, а также предложения о совместной программе, которые будут представлены правительствам обеих стран в 2011 году.

Хотя точную дату завершения деятельности Смешанной камеруно-нигерийской комиссии предсказать трудно, работы по демаркации границы должны быть завершены к 2015 году. Удастся ли завершить их к этому времени будет зависеть от a) способности сторон достичь договоренности по всем вопросам, по которым имеются разногласия, и b) того, насколько успешно Смешанная комиссия сумеет мобилизовать требуемые дополнительные внебюджетные средства для завершения демаркационных работ.

После 2011 года работа Смешанной комиссии завершится следующими мероприятиями:

a) оказание сторонам содействия в решении сохраняющихся спорных вопросов, возникших в результате оценки на местах;

b) координация и сертификация контрактов на демаркацию, включая завершение установки столбов и всех оставшихся мероприятий по демаркации сухопутной границы к 2014 году;

c) осуществление последующих мер и поддержка деятельности Комиссии по освоению бассейна озера Чад и деятельности Совета сотрудничества стран Гвинейского залива;

d) содействие трансграничному сотрудничеству, в том числе сотрудничеству в освоении нефтяных и газовых месторождений в море в прилегающих к границе районах и совместный мониторинг в области безопасности вдоль сухопутной границы;

e) осуществление стратегий выхода путем передачи функций, выполняемых Смешанной комиссией, Совместной двусторонней комиссии и другим субрегиональным структурам;

f) в соответствии с июньским 2006 года Гринтрийским соглашением и при посредстве комитета по последующим мерам наблюдение за положением в «зоне» на полуострове Бакасси в течение оставшегося пятилетнего переходного периода (с августа 2008 года по август 2013 года), когда нигерийским жителям будет обеспечена специальная защита.

Я хотел бы подчеркнуть, что до 2003 года Смешанная комиссия финансировалась исключительно из внебюджетных средств. В течение 2004–2010 годов деятельность Смешанной комиссии финансировалась из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Помощь натурой для проведения основной и технической работы Смешанной комиссии (эксперты по военным и правовым вопросам) была предоставлена правительствами Австрии, Бразилии, Италии, Канады, Норвегии, Пакистана, Уругвая и Швеции; помимо этого материально-техническая поддержка была оказана правительствами Камеруна и Нигерии, которые также, наряду с Канадой, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Европейским союзом, внесли добровольные взносы в Целевой фонд по проведению мероприятий в области демаркации.

Учитывая эффективность этой миссии с точки зрения затрат и важные задачи, которые ей предстоит решать в нынешних условиях для содействия мирному осуществлению решения Международного Суда, я намерен просить выделить из регулярного бюджета средства на деятельность Смешанной комиссии на период с 1 января по 31 декабря 2011 года.

Буду признателен за доведение настоящего письма до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) **Пан** Ги Мун